



大会
安全理事会

Distr.: General
29 September 2006
Chinese
Original: English

大会

安全理事会

第六十一届会议

第六十一年

议程项目 44、55(c) 和 100

和平文化

全球化和相互依存：文化与发展

消除国际恐怖主义的措施

2006 年 9 月 14 日哈萨克斯坦常驻联合国代表给秘书长的信

谨转递 2006 年 9 月 12 日和 13 日在阿斯塔纳举行的第二届世界宗教和传统宗教领袖大会与会者通过的声明全文。

请将本函及其附件作为大会议程项目 44、55(c) 和 100 项下以及安全理事会的文件分发为荷。

哈萨克斯坦共和国常驻联合国代表

大使

约尔然·卡齐哈诺夫（签名）



2006年9月14日哈萨克斯坦常驻联合国代表给秘书长的信的附件

第二届世界宗教和传统宗教领袖大会的声明

我们，世界宗教和传统宗教领袖在哈萨克斯坦首都阿斯塔纳聚集一堂，举行第二届大会：

- 2003年9月23日和24日在阿斯塔纳城举行的第一届大会圆满成功，在此基础上，国际公认的世界宗教领袖来到这里参与不同宗教间对话这一重要活动；
- 希望有助于加强构成世界文明基础的不同文化、宗教和族裔团体之间的相互理解，以期防止基于文化和宗教差异的冲突；
- 认识到宗教长久以来是人类生活和社会的基本组成部分，在新世纪开始时又承担起了建立及维护和平的重要新作用；
- 确认宗教领袖为了后世后代在精神层面进行教育和倡导方面负有重大责任，在新的挑战面前建立相互尊重、理解和容纳的精神方面具有关键作用；
- 强调每一种宗教和文化都具有独特性，认为文化和宗教的多样性是人类社会的重要特点；
- 对世界上宗教间和族裔间紧张局势加剧感到关切，起因是把宗教和民族差异看成采取暴力行动的理由，致使无辜受害者遭受苦难；
- 强调极端主义和狂热主义从对宗教的真正理解中找不到解释，各种宗教的天职要求拒绝暴力并主张各民族和各宗教相互尊重与和平共处；
- 认为不同宗教和文化间关系紧张与国际政治、经济、社会，人道主义和信息资源严重失衡有关，也与利用宗教满足政治目的的做法有关；
- 在本届大会“**宗教、社会和国际安全**”的大主题范围内，分以下两个特别主题讨论和辩论上述关切：

一. “**宗教信仰自由和尊重他人**”；

二. “**宗教领袖在促进国际安全方面的作用**”。

呼吁全世界信仰各种宗教的人民和所有善意的人民：

- 吁请他们放弃敌意、不和与仇恨；信奉共同尊重和慷慨大度的理念并承认文化、宗教和文明多样性的现实；

- 宣布我们决心共同对付并最终消除对其他宗教的偏见、无知和误解，特别注重各种宗教的共同点及其各自特点；
- 谴责一切形式的恐怖主义，认为通过制造恐惧和流血绝对无法建立正义，以宗教的名义使用这种手段违反并背叛了任何主张人类善意和对话的宗教；
- 反对一切关于宗教暴力性质的谎言和捏造的陈规定型观念，反对把恐怖主义归咎于任何特定宗教；
- 呼吁所有人共同努力解决和消除恐怖主义的所有根源，从而促进人类繁荣、尊严和团结；
- 宣布我们反对采取任何形式的压力或暴力行为让信徒改变宗教信仰；
- 重申教育、青年政策和文化活动在促进理解、团结和社会凝聚力方面具有中心作用。

我们还呼吁国际社会、国际和区域组织、全世界各国和政府：

- 积极支持不同文明间的对话进程；开展持续努力建立并加强和平文化，将和平文化的原则作为国际政治和各国人民生活的坚实基础；
- 努力建立一个更加公平的世界，巩固国际法制和正义，执行联合国各项决议和已签署的国际协定，寻求在全世界建立和平与安全的有效办法；
- 倾听受压迫和受恐怖主义危害者的心声，采取一切手段寻求公正解决现有冲突，从而消除滋生暴力的冤屈；
- 坚决反对研发、生产和拥有大规模毁灭性武器，促进加强不扩散制度；
- 尊重和保护宗教象征和地点的神圣性，并采取适当措施。

根据以上所述，我们，世界宗教和传统宗教的领袖们决心：

- 采取具体的集体措施，通过组织联席会议、研讨会和在大众媒体、互联网和其他有影响力的地方发表演讲的方式，鼓励和强调不同宗教间关系的积极理念；
- 在年轻一代中大力促进不同宗教间的容忍，使他们更致力于对话，并鼓励他们确认普遍的价值观；
- 把不同文明和宗教间对话的问题纳入所有各级学校的教学大纲，使年轻人不带敌意地尊重和理解宗教及文化差异；
- 利用我们在精神层面的影响、权威和资源，进一步建立和平、安全、稳定以及彼此间的接触，对防止和解决不同宗教社区间争端作出联合贡献；

- 向卷入冲突的政府和人民或者团体和势力提供我们的经验并作出最大努力，协助他们缓和紧张局势，酌情组成联合代表团与他们进行谈判；
- 承诺努力促进和实现本宣言所述各项目标，指派大会秘书处提出把这些建议转变为现实的最佳可行办法的计划；
- 使此宗教大会常设化，定于 2009 年举行第三届世界宗教和传统宗教领袖大会。由秘书处提出有关下届大会时间和地点的建议；
- 提请联合国大会注意本大会在促进不同文明、文化和宗教间对话方面发挥的概念上和实践上的作用及其在宗教间理解方面取得的重大成就，并邀请各方对本大会今后的活动提供支助。
